Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 61 (1964)
Heft: 7

Rubrik: Pesées et stations d'observations ; Le jardin de l'abeille

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS

du 11 mai au 10 juin 1964

Alt.	*Station*	*dim.*	*aug.*	*aug. nette*	*Observations*
357	La Plaine			16,500	Temps magnifique, récolte sur colza et ensuite acacias.
450	Courtedoux			21,800	Récolte sur scabieuse, sauge, esparcette et sapin rouge.
480	Payerne I			14,800	Miellée sur les chênes et les foins. Colonie sur balance de force moyenne.
480	Payerne II			31,000	Vraiment une bonne année, la 2me récolte est prête à extraire.
520	Glovelier			12,700	Récolte sur fleurs. Commencement des miellées sur les chênes.
565	Cossonay	3,600	8,400	4,800	Apports principalement sur colza.
595	Ecublens		4,000		La ruche sur balance est fortement atteinte de noséma, elle a été traitée à la streptomicine. Extraction à fin mai, les hausses sont à nouveau pleines de miel.
620	Echallens	1,000	29,200	27,400	Du 11 au 18 mai, aug. 3,800 sur colza. Du 28 mai au 10 juin 23,800, miellée des chênes. Journée la plus forte le 4.6., avec 4,100 kg.
650	Vuarrengel	2,050	29,500	27,450	Un seul mot s'impose : magnifique.
750	Le Mouret	2,400	18,400	16,000	Meilleure journée le 10 juin avec 2,400 kg. Récolte régulière même par temps sombre.
800	Cernier			14,500	Résultat du 10 au 23 mai, puis stationnaire environ 2 semaines, et enfin nouvelles augmentations.
820	Gorgier			0,900	Début de miellée sur sapins. Les aug. se font progressivement et laissent bon espoir.
835	Vollèges	3,000	13,600	10,600	Journée la plus favorable le 10 juin avec 1,900.
970	Le Locle	2,900	19,900	17,000	Magnifique résultat obtenu sur une floraison sans pareille des prairies. Un miel d'or sort avec peine de l'extracteur.
1150	Les Caudreys s/Sépey			7,000	Dimanche 7 juin, meilleure journée avec 1,200 kg.

En regardant le communiqué, on se rend tout de suite compte que tout commentaire est superflu. Et bien, chers amis, réjouissons-nous et rendons-nous digne de cette aubaine. Notre joie serait complète si nos aimables correspondants voulaient bien être plus réguliers et ponctuels.

Communiqué de l'Office du miel

Le préposé sera absent du 12.7 au 26.7.

Les responsables du contrôle du miel dans les sections sont priés d'en prendre bonne note. Veuillez aussi s.-v.-p. emballer les échantillons pour le contrôle avec plus de soin ; trop souvent, ils arrivent cassés, provoquant des réclamations de la part des PTT. Et vous serez obligés de les remplacer.

Genève, le 17 juin 1964. *O. Schmid.*

LE JARDIN DE L'ABEILLE

Un Trésor

Il est une substance à nulle autre pareille ;
Son brillant coloris est un charme à mes yeux ;
Son arôme est de tous le plus délicieux,
Et son nom caressant réjouit mon oreille !

Elle trôna jadis aux festins des aïeux,
Et cent peuples divers en usent à merveille.
A boire, on la compare au doux jus de la treille.
A manger, c'est un mets digeste et savoureux !

L'enfant qui marche à peine en implore avec larmes ;
Tandis que son aïeul y trouve autant de charmes,
Que les Hébreux naguère à la manne du ciel !

Mais ce divin produit, brevet de longue vie,
Que ta lyre, ô poète, exalte et glorifie,
Où le prendre ? Au rucher ! Quel est son nom ? Le miel !

U. Torche.

(Tiré de « L'Abeille de l'Ouest ».)